



UNIVERZITA KARLOVA V PRAZE  
FILOZOFICKÁ FAKULTA  
Ústav obecné lingvistiky

Vyjádření školitele

k průběhu doktorského studia a ke kvalitě disertační práce

ZUZANY BODNÁROVÉ

a) Vyjádření k průběhu doktorského studia

Mgr. Zuzana Bodnárová započala své doktorské studium *Obecné lingvistiky* v akademickém roce 2010–2011 s disertačním projektem gramatického a sociolingvistického popisu tzv. vendské romštiny. Dne 25. září 2013, tj. po třech letech, zakončila vlastní studium úspěšným složením státní doktorské zkoušky. V průběhu studia získala 260 kreditů, výrazně vyšší počet, než bylo plánováno v individuálním studijním plánu, totiž 145 kreditů (tj. bez odevzdání disertační práce).

Doktorandka v průběhu studia a) bohatě publikovala vlastní odborné texty – mj. článek v zahraničním recenzovaném časopise (2014), článek v českém recenzovaném časopise (2011), kapitolu v zahraniční monografii (2013b) – a vydala sbírku textů v jihocentrální romštině (2013a); b) prezentovala své odborné výsledky na několika mezinárodních konferencích, včetně prestižních (Štýrský Hradec, Barcelona, Oslo, Stockholm); c) jako spolupracovnice se 100 % úvazkem se zásadním způsobem účastnila mého projektu *Linguistic Atlas of Central Romani* (GA ČR, 2010–2013); d) absolvovala zahraniční stáž v *Plurilingualism Research Unit* na univerzitě v rakouském Štýrském Hradci (11–24. dubna 2012); a e) zásadním způsobem se podílela na výuce mého předmětu *Maďarská romština* v rámci magisterského oboru *Romistika* na FF UK.

Shrnuji, že Zuzana Bodnárová absolvovala své doktorské studium **excelentně**.

PUBLIKACE

- Bodnárová, Zuzana. 2011. Tradiční profese, etnonyma a meziskupinové hranice Romů mluvících jihocentrální romštinou v Maďarsku. Pokus o klasifikaci veršendských Romů. *Romano džaniben* 2.
- Bodnárová, Zuzana (ed.) 2013a. *Andi paramisi sig džal – Time goes fast in fairytales: Text collection of South Central Romani in Hungary*. (= Grazer Linguistische Monographien, 3.). Grazer Romani Publikationen.
- Bodnárová, Zuzana. 2013b. Overview of Vend Romani in Hungary. In: Schrammel-Leber, Barbara –

- Tiefenbacher, Barbara (eds.) *Romani V. Papers from the Annual Meeting of the Gypsy Lore Society, Graz 2011. Grazer Romani Publikationen 2*. Grazer Linguistische Monographien: Graz. 29–41.
- Bodnárová, Zuzana. 2013c. A magyarországi közsörösök etnikai és rokonsági terminológiája. *Romológia* 1:2, 149–162.
- Bodnárová, Zuzana. 2014. Loanword integration: A case study of Kisbajom Romani. *Romani Studies* 24:1, 71–91.

#### KONFERENCE

- Bodnárová, Zuzana. The linguistic situation of Vend Romani in Hungary. *Annual Meeting of the Gypsy Lore Society and Conference on Gypsy Studies*, Graz. 1–3 September 2011.
- Bodnárová, Zuzana. Loanword Integration in Vend Romani. *10<sup>th</sup> International Conference on Romani Linguistics*, Barcelona. 5–7 September 2012.
- Bodnárová, Zuzana. Future reference in Vend Romani. *11<sup>th</sup> International Conference on Romani Linguistics*, Oslo. 15–17 September 2014.
- Bodnárová, Zuzana. Analogical extension of vowel length in Vend Romani. *CBEES Annual conference 2014: Baltic Sea Region and Eastern Europe: A new generation on the move*, Stockholm. 4–5 December 2014.

#### b) Vyjádření ke kvalitě disertační práce

Dísertační práce Mgr. Zuzany Bodnárová *Vend Romani: a grammatical description and sociolinguistic situation of the so-called Vend dialects of Romani* je podrobným lingvistickým popisem tzv. vendské romštiny v Maďarsku a její sociolingvistické situace. Anglicky psaná disertace sestává z šesti kapitol (úvod; sociolingvistická vitalita; fonologie; morfologie; syntax; a lexikon) a romsko-anglického slovníku jakožto přílohy; bez přílohy má 297 stran, s přílohou 353 stran. Nelehkého úkolu popsat strukturu mnoha variet jedné nářeční skupiny se doktorandka zhostila elegantním způsobem: základní popis vychází z dat jedině, v několika ohledech „centrální“ lokální variety vendštiny, k jednotlivým oddílům a pododdílům gramatiky však vždy připojuje dialektologickou sekci, kde probírá význačné interdialektní rozdíly v rámci vendštiny.

Disertace – po svém případném publikování ve formě monografie – bude nepochybně zásadním přínosem romistické lingvistiky, a to v mezinárodním kontextu. Doktorandka detailně popsala strukturu a zmapovala sociolingvistickou situaci dosud téměř nepopsaného a jazykovou směnou vysoce ohroženého dialektu romštiny. Naprostá většina dat byla získána vlastním doktorandčíným terénním výzkumem (během 70 dnů zdokumentovala 47 idiolektů 27 lokálních variet), aniž by však opomemla zahrnout i veškerá dosud publikovaná data; svou metodologii získávání dat doktorandka také pečlivě popisuje. Gramatická část disertace má přehlednou vnitřní strukturu. Převážně synchronní lingvistická analýza gramatických i lexikálních struktur, s mnoha poznámkami k diachronii, zvláště důsledkům jazykového kontaktu, je zcela adekvátní, v mnoha případech (z hlediska romistické tradice) inovativní a neobsahuje zjevné analytické chyby. Za důležitou považuju bohatou exemplifikaci gramatických struktur glosovanými příklady a důsledné rozlišování mezi

příklady elicitovanými a extrahovanými ze spontánně produkovaných textů.

Gramatická část disertace má v mnoha ohledech tradiční formát a vnitřní členění a je primárně orientována na romistického čtenáře. Ačkoli je snadno použitelná i jako zdroj pro typologické studie, k formátu zcela autonomní, typologicky orientované gramatiky podle mého názoru disertaci chybí systematictější vymezení některých základních deskriptivních kategorií (typu *substantivum*, *objekt*, *relativní věta*), jejichž existenci a rozsah doktorandka zdá se předpokládá, tj. pojímá je jako kategorie predefinované, univerzální, nikoli jazykově partikulární.

Závěr: Disertační práce Mgr. Zuzany Bodnárové nepochybně splňuje veškeré požadavky standardně kladené na daný žánr textu. Pro její nesporný odborný přínos ke strukturní i sociolingvistické deskripci romštiny a vysoce kvalitní zpracování **doporučuju** disertaci k obhajobě a navrhuju ji klasifikovat jako **výbornou**.



Mgr. Viktor Elšík, Ph.D.

LING FF UK

Praha, 23. března 2015